

## LESSON NOTES

# Cantonese Listening Comprehension for Absolute Beginners #4 Reading a Cantonese Journal

---

## CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 2 Vocabulary
- 3 Sample Sentences

# 4

## TRADITIONAL CHINESE

1. 一個男仔喺度睇緊佢本日誌。
2. 個男仔今日第一件事做咗啲咩?
3. 今日天氣好好。我下晝去咗游泳池游水。夜晚就去咗睇戲。朝早仲溫咗書添。今日真係幾開心!

## JYUTPING

1. jat1 go3 naam4 zai2 hai2 dou6 tai2 gan2 keoi5 bun2 jat6 zi3.
2. go3 naam4 zai2 gam1 jat6 dai6 jat1 gin6 si6 zou6 zo2 di1 me1?
3. gam1 jat6 tin1 hei3 hou2 hou2. ngo5 haa6 zau3 heoi3 zo2 jau4 wing6 ci4 jau4 sei2. je6 maan5 zau6 heoi3 zo2 tai2 hei3. ziu1 zou2 zung6 wan1 zo2 syu1 tim1. gam1 jat6 zan1 hai6 gei2 hoi1 sam1!

## ENGLISH

1. A boy is reading from his journal.
2. What was the first thing the boy did today?
3. The weather was great today. I went swimming this afternoon at the pool. And I went to a movie in the evening. I also studied all morning. Today wasn't bad!

## VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
下晝	haa6 zau3	afternoon	noun
夜晚	je6 maan5	evening	noun
游泳池	jau4 wing6 ci4	swimming pool	noun
去	heoi3, heoi	to go	verb
天氣	tin1 hei3	weather	noun
戲	hei3	movie	noun
朝早	ziu1 zou2	morning	noun
溫書	wan1 syu1	to study	verb

## SAMPLE SENTENCES

<p>我隻貓鍾意下晝瞓晏覺。 ngo5 zek3 maau1 zung1 ji3 haa6 zau3 fan3 aan3 gaau3.</p> <p>My cat likes to take a nap in the afternoon.</p>	<p>下晝好忙。 haa6 zau3 hou2 mong4.</p> <p>(I'm) busy in the afternoon.</p>
<p>網球場夜晚都開。 mong5 kau4 coeng4 je6 maan5 dou1 hoi1.</p> <p>The tennis court is open in the evening, too.</p>	<p>我哋夏天有時喺夜晚玩啤牌。 ngo5 dei5 haa6 tin1 jau5 si4 hai2 je6 maan5 waan2 be1 paai2.</p> <p>"We often play cards on a warm summer evening."</p>
<p>夜晚去玩。 je6 maan5 heoi3 waan2.</p> <p>(I) go out at night.</p>	<p>我會清潔游泳池。 ngo5 wui5 cing1 git3 jau4 wing6 ci4.</p> <p>I will clean the swimming pool.</p>
<p>女人正在游泳池游泳。 nei5 jan2 zing3 zoi6 jau4 wing6 ci4 jau4 wing6</p> <p>The woman is swimming in the pool.</p>	<p>我去咗動物醫院。 ngo5 heoi3 zo2 dung6 mat6 ji1 jyun2.</p> <p>I went to the animal hospital.</p>

<p>下個WEEKEND邊個會去沙灘?  <i>haa6 go3 WEEKEND bin1 go3 wui5 heoi3 saa1 taan1?</i></p> <p>Who is going to the beach next weekend?</p>	<p>去唔去天星碼頭?  <i>heoi3 m4 heoi3 tin1 sing1 maa5 tau4?</i></p> <p>Does it go to the star ferry port?</p>
<p>我鍾意去酒吧。  <i>ngo5 zung1 ji3 heoi3 zau2 baa1.</i></p> <p>I like going to bars.</p>	<p>天氣真係差。  <i>tin1 heoi3 zan1 hai6 caa1.</i></p> <p>This weather is horrible.</p>
<p>今年天氣好，所以大豐收。  <i>gam1 nin2 tin1 heoi3 hou2, so2 ji5 daai6 fung1 sau1.</i></p> <p>The weather this year was good, so we have a plentiful harvest.</p>	<p>佢有份做活地艾倫新嗰套戲。  <i>keoi5 jau5 fan2 zou6 wut6 dei6 ngaai6 leon4 san1 go2 tou3 heoi3.</i></p> <p>He's in the new Woody Allen movie.</p>
<p>我哋高中之後都有睇過一套好戲喇。  <i>ngo5 dei6 gou1 zung1 zi1 hau6 dou1 mou5 tai2 gwo3 jat1 tou3 hou2 heoi3 laa3.</i></p> <p>We haven't watched a good movie since high school.</p>	<p>我哋嘅舖頭會聽日朝早再開。  <i>ngo5 dei6 ge3 pou3 tau2 wui5 ting1 jat6 ziu1 zou2 zoi3 hoi1.</i></p> <p>Our stores will open again tomorrow morning.</p>
<p>到咗呢個時候朝早都仍然有啲凍。  <i>dou3 zo2 ni1 go3 si4 hau6 ziu1 zou2 dou1 jing4 jin4 jau5 di1 dung3.</i></p> <p>"At this time of the year it is still cold in the morning."</p>	<p>朝早去飲茶。  <i>ziu1 zou2 heoi3 jam2 caa4.</i></p> <p>(I) have Cantonese brunch in the morning.</p>
<p>聽日就考試，所以我今晚要溫書。  <i>ting1 jat6 zau6 haau2 si5, so2 ji3 ngo5 gam1 maan5 jiu3 wan1 syu1.</i></p> <p>The exam is tomorrow, so I have to study tonight.</p>	<p>我一向都好勤力溫書。  <i>ngo5 jat1 hoeng3 dou1 hou2 kan4 lik6 wan1 syu1.</i></p> <p>I always study hard at school.</p>

---

我溫緊書。

*ngo5 wan1 gan2 syu1.*

I'm studying.

---